

SÉMINAIRE D'ÉTÉ 2024

JEUDI 10:30-12:00

Centre Malesherbes, s. 349 & sur ZOOM



## CRÉATIONS DÉPAYSÉES

Artistes, écrivain(e)s, chanteuses d'Europe centrale...

Animé par Markéta Theinhardt & Clara Royer

Master CIMER

en coopération avec la Faculté des lettres de l'Université Charles (FF UK)

Ouvert à tous les étudiants de Sorbonne Université et de 4EU+



FACULTY OF ARTS  
Charles University



European  
Pluralities



Inscription & renseignements :  
[clara.royer@sorbonne-universite.fr](mailto:clara.royer@sorbonne-universite.fr)

Afin d'interroger la tension fondatrice de l'art entre champ national et champ international, le séminaire portera sur les déplacements des créateurs et des créations artistiques, littéraires et cinématographiques. L'étude portera sur trois phénomènes interconnectés : les médiations culturelles (traductions, revues, expositions, etc.), les migrations des artistes (forcées ou volontaires, ponctuelles ou permanentes) et les voyages des œuvres elles-mêmes. On réfléchira aux formes prises par ces expériences de dépaysement, entendu à la fois comme transport dans un ailleurs et comme démarche artistique. Cette notion ouvre l'enquête

- d'une part sur des questions d'adaptations, de « transferts culturels » et d'analyse des réceptions
- d'autre part sur les décalages qui lui sont inhérents : parcours chronologiques distincts pour un même courant artistique et modifications des contenus à la faveur des appropriations.

En couvrant l'éventail des mobilités, flux et circulations des artistes et de leurs productions culturelles, on prêter attention aux renégociations et adaptations qu'elles entraînent comme à leurs inscriptions dans les champs national et international.

Ce séminaire intègre plusieurs conférences s'inscrivant dans le programme de recherche « **Francophonie** - critique francophone » du réseau universitaire 4 EU+.

Date	Intervenants	Sujet
1/02	Clara Royer & Markéta Theinhardt (SU)	Introduction
8/02	Xavier Galmiche (SU)	Corps dépayés : Bojidar Karageorgevitch, Pierre Loti, Edmond de Pury sous l'œil de William Ritter
15/02	Clara Royer (SU)	Amrita Sher-Gil ou le « repayement »
29/02	Ewa Bobrowska (Terra Foundation for American Art)	Esther Carp, une artiste polonaise à Paris
7/03	Markéta Theinhardt (SU)	František Kupka (1871-1957), un artiste entre Prague, Vienne et Paris
14/03	Jana Kantoříková (Université Humboldt, Berlin)	Toyen : dépaysement, exotisme, érotisme
21/03	Richard Biegel (FF UK)	Urbanisme dépayé : Prague-Vienne-Paris
28/03	Guillaume Métayer (CNRS)	Itóka (1873-1951) : une drôle de Japonaise entre Paris et Budapest
4/04	Eva Voldřichová-Beránková (FF UK)	Le monde est fini ? Tant pis ! Pour une nouvelle dystopie dépayée : Jeune littérature féminine autochtone de Québec en polémique avec les représentations traditionnelles de la fin du monde
25/04	Aleksandra Wojda (Université Lorraine)	Chanter le dépaysement : explorations vocales d'Anna Prucnal et d'Eva Killutat
2/05	Marie Rakušanová (FF UK)	Through the Eyes of Franz K.: Kafka and Visual Culture between Central Europe and Paris
16/05	Validation du séminaire	Journée d'études des étudiants : exposé Powerpoint sur une étude de cas d'artiste centre ou est-européen ayant travaillé à l'étranger